

<<分離>>

图书基本信息

书名：<<分離>>

13位ISBN编号：9789571353210

10位ISBN编号：9571353213

出版时间：2011-1

出版时间：時報文化出版企業股份

作者：麥可．翁達傑 Ondaatje, Michael

页数：296

译者：李淑珺

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<分離>>

### 內容概要

故事媲美A. S.拜雅特《無可救藥愛上你》的唯美浪漫 若無切身深刻遭遇，絕無此等詩意哀傷  
《分離》被譽為麥可·翁達傑至今最私密、最美麗的小說 我「謄寫了一份替代品 / 如一條圍巾意外的重疊。

一九七〇年代，在加州北部，鄰近淘金熱的地區，一個父親和他芳齡十幾歲的女兒，安娜與可蕾，在自家的農場工作維生。

一個謎樣的年輕男人，庫柏，在農場裡幫忙，並以此為家。

他們擁有一個勉強湊合的家庭，直到一件暴力事件 - - 身體上與心靈上的暴力 - - 將這個家撕裂，以熊熊烈焰燒毀他們剩餘的人生。

《分離》帶著我們從舊金山市出發，來到內華達州賭場吵雜喧鬧的隱密房間，最終抵達法國中南部的遼闊土地。

在這裡，在一個鄉下村莊的郊外，安娜浸淫在過去年代的一位作家，路辛·賽古拉的世界裡。

他令人深陷的故事在世紀交接時開始，彷彿縈繞著安娜自己人生的「赤裸真相」 - - 她拋在背後卻始終無法真正離開的人生。

「我們擁有藝術，」尼采說：「才不至於被真相摧毀。」

這本全新傑作刻畫出橫跨歐美大陸與漫長時代，縱橫交錯的數個人生。

隨著故事在時間與空間中來回穿梭，我們發現每個角色都掙扎著要在由過去粗糙地刨削當下，找到立足點，找到繼續生存的藝術和力量。

本書是暢銷鉅作《英倫情人》作者，當代北美最偉大詩人及小說家麥可·翁達傑最新作品，榮獲加拿大最高榮譽總督文學獎。

《分離》被譽為作者麥可·翁達傑創作至今最私密、最美麗的小說作品。

## &lt;&lt;分離&gt;&gt;

## 作者簡介

麥可·翁達傑 (Michael Ondaatje) 出生於斯里蘭卡，目前住在加拿大的多倫多。他是一位小說家和詩人，著作包括《一輪月亮與六顆星星》、《菩薩凝視的島嶼》、Coming Through Slaughter，和 The Collected Works of Billy the Kid；三本詩集：The Cinnamon Peeler: Selected Poems、Secular Love、There's a Trick with a Knife I'm Learning to Do；以及一本回憶錄：Running in the Family。他以《英倫情人》一書獲得布克獎。

李淑珺 台大外文系學士，輔仁大學翻譯研究所中英文組碩士，英國劍橋大學、蘇格蘭聖安德魯大學進修。

曾任長榮航空機上CNN新聞翻譯，並於實踐大學教授翻譯課程，並曾教授及演出佛朗明哥舞。現為自由譯者，專職翻譯書籍，譯作橫跨心理學、文學、建築、藝術、歷史等範疇，累積達四十餘種，包括《美麗男孩》、《波特貝羅女巫》、《滅頂與生還》、《瑞普利遊戲》、《波特貝羅女巫》、《神奇城堡》、《非零年代》、《躁鬱奇才》、《彼得潘》、《亞法隆迷霧四部曲》、《第五瓶血罐》、《狂野的夜》、《我心姊妹》、《巴黎女孩的廚房探險》，以及獲國民健康局推介好書的《熟齡大腦的無限潛能》與《老年憂鬱症完全手冊》等。

<<分離>>

書籍目錄

第一部 安娜、可蕾，與庫柏孤兒紅與黑吉普賽人過去叫安娜的人被名字絆倒  
第二部 馬車裡的一家人屋子旅途兩張照片  
第三部 德慕的房子馬賽勒抵達廣大的世界狗鬧洞房與村聚會情書夜晚的工作親戚瑪瑟勒的森林田地思考戰爭休假歸來道別謝詞自處與他處之道：讀翁達傑的《分離》 許綬南

## &lt;&lt;分離&gt;&gt;

## 章節摘錄

第一部 安娜、可蕾，與庫柏 孤兒 在我們祖父的小屋旁，高聳的山脊上，長滿牛眼樹的一片斜坡對面，可蕾全身裹著一條毯子，坐在她的馬上。

她在小屋裡睡了一夜，並在壁爐裡升了火。

我們的祖父在一個世代前，在最初來到這個國家時，建造了這幢小小的建築，如隱士或某種動物般生活在這裡。

他是個自給自足的單身漢，但最後擁有了他在此放眼所及的所有土地。

他在四十歲時意興闌珊地結婚，生了一個兒子，把沛塔魯瑪路上的這座農場留給了他。

可蕾在山脊上緩慢移動，山脊兩旁的山谷滿是晨霧。

海岸在她的左手邊。

她的右手邊則是往沙加緬度的路，還有如瑞歐維斯塔這類淘金熱時代留下的人口形成的三角洲城鎮。

她勸誘著馬沿著擁擠的樹林，穿過白茫茫的一片。

她已經抽煙抽了二十分鐘，並在葛藍·艾倫鎮的外圍，看到鎮上的酒吧燒了起來 當地的縱火犯趁著酒吧裡肯定沒人的時候，早早就動手了。

她遠遠的看著，沒有下馬。

名叫義勇軍的這匹馬鮮少願意讓人再度騎上去，牠一天只可能被騙一次。

動物和騎著動物的人，都不完全信任對方，即使這匹馬已經是我姊姊可蕾最親近的盟友。

她會用盡所有書上沒寫的伎倆阻止牠抬腿後仰，企圖把人摔下來。

她會隨身帶著裝水的塑膠袋，身體前傾，把袋子砸在牠的頸背上，讓牠以為那是自己流的血，而稍微冷靜一下。

可蕾騎在馬上時，就不再跛腳，而是掌控了全世界，有如一隻人頭馬。

有一天她將會遇到一匹人頭馬並嫁給牠。

火燒了一小時才燒完。

葛藍·艾倫酒吧向來是打架滋事的地點，即使是此刻她都可以看到有人在街上扭打起來，或許是為了紀念這個地標。

她驅使著馬貼身穿過馬都林樹滑溜溜的紅色枝幹，摘莓果來吃，然後騎馬往鎮上去，經過火災地點。

接近酒吧時，她能聽到最後幾根樑柱倒下的雷鳴巨響，便驅著馬遠離那聲響。

回家的路上，她經過葡萄園。

園裡古老的熱氣吹風機讓空氣持續流動，以免葡萄藤凍死。

十年前，她年少的時候，薰煙盆會燒一整晚，讓空氣保持溫暖。

大部分日子，我們都會一大早摸黑安靜地走進廚房，自己切下厚片乳酪吃。

我父親則會喝一杯紅酒。

然後我們一起走路去畜欄。

庫柏已經在裡頭，忙著鏟出牲畜糞便弄髒的稻草，我們也開始動手擠牛奶，頭靠在母牛的側腹上。

一個父親、他兩個十一歲的女兒，和比我們年長幾歲的雇工庫柏。

此時都還沒有人開口說話，只有提桶和柵欄被推開搖晃的聲響。

那時的庫柏話很少，只會以低沉單調的聲音自言自語，彷彿語言是難以捉摸的。

基本上他只是在釐清他看到的東西 畜欄裡的燈，要從哪裡爬上迎面而來的柵欄，要攔下並抓住哪隻雞，夾在腋下帶出去。

我們會儘可能仔細聽。

庫柏在那時候是個開放的靈魂。

我們了解他的沈默寡言不是想劃清界線，而是對字句沒有把握。

他熟練實物的世界，保護著我們。

但在語言的世界，他是我們的學生。

&hellip;&hellip;

<<分離>>

## <<分離>>

### 媒体关注与评论

「《分離》處理的是對事物真相的探索&hellip;&hellip;是一種持續不斷，而且沒有終點的過程。&hellip;&hellip;就這四個農場上的成員來說，最大的問題，在於如何把每個人的現在跟被壓抑的過去連接起來，使自己能夠過完整的生活。

&hellip;&hellip;藉由呈現這四種生活，作者既提出了他對應付生命創傷的看法，也傳達了他尊重異己的主張。

」&mdash;&mdash;國立台南大學英文系主任 / 許綬南 「他已隱隱成為福克納與馬奎斯的接班人，所傳遞的故事經常有如在時間與空間中的碰撞。

」&mdash;&mdash;《波士頓全球報》 / 葛兒·卡德威爾 ( Gail Caldwell )

<<分离>>

#### 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>